

EL PENSADOR

Número 04 / Marzo 2011



Contenidos

Editorial	página 02
Arte y Cultura	página 03
Opinión	página 09
Viajes	página 15
Deportes	página 20
Internacional	página 24
Corresponsales	página 26
Pasaporte a Bristol	página 29
Cajón de sastre	página 31

Equipo

Redactora jefa	Katie Valerio
Editoras Arte y Cultura	Jess Sims, Julia Morrissy-Swan
Editoras Opinión	Sophie Harding, Jade Boyd
Editora Deportes	Lauren Jenkins
Editora Pasaporte a Bristol	Benedetta Pesci
Editores Viajes	Cedric Lowe, Vita Shapland-Howes
Editora Internacional	Katie Valerio
Editoras Cajón de Sastre ..	Zoe McIntyre, Beth Hickling-Moore
Coordinadora	Miriam Muñoyerro
Diseño y Maquetación	Josué Sánchez

Gracias a todos los colaboradores y amigos que nos han ayudado a desarrollar este número de la revista El pensador. Si queréis participar o tenéis alguna duda, por favor escribid a: elpensador@hotmail.co.uk.

Foto portada y editorial Julia Morrissy-Swan

Camúflate para aprender otra lengua

¿Ser o no ser? Esa es la cuestión... ¿Cómo ser un buen estudiante de lenguas en la universidad? Hay que buscárselas. No hay más niñas, ni... ¿maestros? Claro, habrá profesores, tutores, mentores, guías, pero —es un hecho incontrovertible— de estos no habrá nunca suficientes... Aprender, ensanchar el conocimiento y mantenerse en contacto con una lengua hoy en día es fácil y debe hacerse: constantemente. No vale una horita o dos o tres de clases, se necesita interés y, particularmente, interés en lo que representa esa lengua: su cultura, su gente, su existir. ¿Cómo hacerlo? A través de la televisión, del cine, internet... charlas, libros, revistas. Mejor diez minutos varias veces al día, cada día, que tres o cuatro horas por semana aisladas y, quizás, desconectadas. ¿Qué te interesa a ti: la música, el deporte, la política, la gente, la historia? Desarrolla ese interés a través de esa lengua que estás aprendiendo, sin ese cordón umbilical no podrás mantenerte al tanto de al menos un aspecto de esa lengua. Asiste a todo lo que se te ofrezca en la lengua que estás aprendiendo, que intentas dominar, fuera del horario de clases.

Nunca se sabe lo que se te pedirá en un examen de lenguas.

Una lengua es un mundo, no una asignatura. ¡Espabílate! Y si te duermes, pues...

¡A soñar en la lengua que estás aprendiendo!

Rogelio Vallejo



La Nana

La Nana, de Sebastian Silva, es una aclamada película chilena. Recibió el premio del Jurado en Sundance 2009 al mejor filme extranjero y fue finalista a los Globos de Oro. Describe el día a día de Raquel, una criada introvertida en la casa de una familia grande de clase alta chilena. Tiene un carácter raro, introvertido y muy celoso. Cuando su patrona contrata a otra nana, Raquel le hace la vida imposible. La misma cosa sucede con otra nana nueva. No obstante, cuando llega una tercera criada, Lucy, le cambia la vida. Como explica Silva, “La Nana es una película social, que describe las diferencias de clase en Chile.” Muestra las experiencias infantiles del director Silva, lo que vivió en su casa de niño, cuando tenía varias nanas. De hecho, rodó la película en la casa de sus padres. De pequeño se rebelaba contra las nanas porque eran figuras que imponían autoridad. Tener criadas en casa es muy común en Chile, mucho más que en España. Por eso, Silva no estaba seguro de cómo reaccionarán los espectadores europeos. No obstante, La Nana es una obra muy interesante porque llega a comprender el fenómeno de tener una criada en la familia y las complicaciones que esto conlleva. El personaje de Raquel muestra cómo esas personas llegan a ser miembros de la familia, y a la vez no los son. Depende mucho de cada familia y de su educación pero tener problemas con las nanas es algo muy común. La actriz Catalina Saavedra que interpreta a Raquel es una maravilla y ha sido premiada en una decena de festivales. Silva escribió el guión “pensando en ella.” Sin duda, La Nana es una película tremenda; a veces cómica y a veces muy triste. Con una magnífica actuación por parte de Saavedra, vale la pena verla.

Katie Valerio



Ser monolingüe es lo más triste

En 2003 el gobierno británico dijo que no era obligatorio que los estudiantes ingleses estudien un idioma extranjero para los exámenes de bachillerato elemental. Como estudiante de lenguas pienso que esto no es aceptable porque hay muchas ventajas indudables en el hecho de estudiar una lengua extranjera. En primer lugar, una de las ventajas más importantes de poder hablar una lengua extranjera se refleja en las oportunidades de trabajo. Hoy en día existen muchos puestos de trabajo en el extranjero, especialmente en los países con economías en desarrollo, como Brasil y China. Poder hablar otra lengua puede ayudar a que una persona obtenga un buen trabajo, que es muy útil en tiempos de crisis económica. Se ha probado también que los trabajadores que hablan una lengua aparte de su lengua materna ganan entre 2,2 y 9,3% más que la gente que es monolingüe. Además, estudiar y hablar lenguas aumenta el desarrollo cerebral de un niño y hace que tenga más flexibilidad mental. Hay estudios que han probado que los niños que pueden hablar otra lengua tienen más éxito en otras asignaturas en el colegio, como en matemáticas. Otra cosa es que tener conocimiento de otro idioma ayuda a que una persona tenga más comprensión de su propia lengua. El escritor alemán Johann Wolfgang von Goethe dijo que “los que no saben ninguna lengua extranjera no saben nada sobre su lengua materna”. Además, practicar y hablar otra lengua permite que una persona se comunique mejor.

Elegí estudiar español y portugués en la universidad porque en el futuro me gustaría trabajar en el extranjero, quizás en un país latinoamericano, y por eso quiero tener todas las oportunidades que estén a mi disposición. Además pienso que la gente aprecia cuando los extranjeros intentan hablar su lengua. Considero el bilingüismo muy importante porque aumenta las oportunidades de empleo y me da flexibilidad a la hora de decidir dónde puedo vivir y trabajar. Entonces, creo que el gobierno debería promover las ventajas de estudiar lenguas modernas y hacer que sean obligatorias hasta los dieciséis años. Desde mi punto de vista, ser monolingüe es lo más triste que le puede pasar a una persona porque las lenguas nos ofrecen numerosas opciones para una vida muy emocionante. Como dice un proverbio checo, “se vive una vida nueva cuando se habla una lengua nueva, si se sabe sólo una lengua se vive sólo una vez”.



Que é o galego?

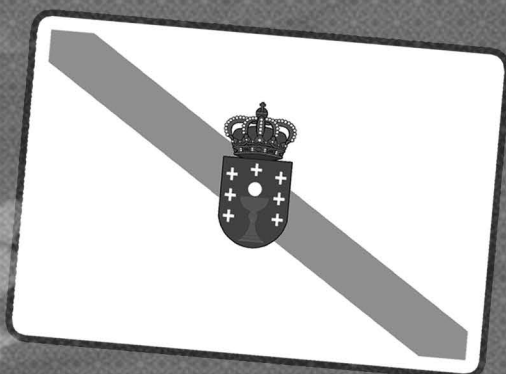


Esa mesma pregunta xa ma teñen feito moitos aquí en Bristol. Todos coñeceredes onde está España e posiblemente tamén saberedes que ten varias linguas á parte do castelán. Algúns exemplos son o euskera ou o catalán.

Pero que podemos dicir do substantivo e adxectivo 'galego'? En Costa Rica poderán dicirvos que é alguén parvo e no Salvador unha persoa tatexa (isto recóllese no dicionario da Real Academia Española). Por outra banda, no dicionario da RAG (Real Academia Galega) o galego ou galega é o habitante de Galicia e tamén un idioma que se fala en Galicia, pero tamén nas fronteiras desta comunidade con Castela e León (O Bierzo) e Asturias (comarca do Eo-Navia). Tamén poderíamos considerar “a fala” como unha variante do galego-portugués (tronco común do galego e do portugués), que se fala no val do río Ellas en Estremadura.

Como lingua, o galego é unha lingua romance que naceu xunto co portugués arredor do século IX, aínda que os primeiros habitantes desta parte da Península Ibérica foron preindoeuropeos e deixaron palabras na nosa lingua. Tamén recibimos influencias dos celtas, dos romanos (século I d.C.); de pobos xermánicos e dos árabes. O documento literario máis antigo dos que se coñecen (século XII) é a cantiga satírica “Ora faz ost'o senhor de Navarra” de Joan Soares de Paiva. Entre os séculos XII e XIV o galego convértese na lingua por excelencia de toda a lírica da Península. A parte desta época gloriosa para o galego, tamén houbo outras épocas más como os Séculos Escuros (XVI-XVIII) e o Franquismo (1939-1975). No segundo caso, que fixo que o galego se limitara ó ambiente familiar e que ademais se fora cos exiliados a través do Océano Atlántico. A pesar destas épocas duras para o idioma tamén houbo outras épocas boas como o Rexurdimento con varios escritores ilustres como Rosalía de Castro ou Eduardo Pondal, que honraron ó galego cos seus escritos.

Despois de dar algúns apuntamentos sobre a historia de Galicia e o galego, só falta dicir que coa aprobación do Estatuto de Autonomía (1981) recoñécese que o galego, xunto co castelán, son as dúas linguas oficiais na Comunidade Autónoma. Ademais a Lei de Normalización de Lingüística (1983) é a ferramenta legal do galego para conseguir o recoñecemento dos dereitos lingüísticos dos habitantes de Galicia. Estes documentos legais favoreceron que hoxe se siga falando unha lingua que xa ten moitos séculos. Se tedes algún comentario ou dúbida, podedes contactar: mi0798@bristol.ac.uk



Manuel Iglesias Fernández

¿Qué sabes de The Harbour Festival?

Nunca es demasiado temprano para planear tu verano. Si no conoces el The Harbour Festival, aquí está tu oportunidad. Es el evento gratuito más grande, animado y diverso de Bristol, y uno de los mayores festivales dentro de su categoría en el país. Bristol fue un puerto importante en el siglo XVIII y XIX. Desde su lanzamiento en 1971, el festival ha ido creciendo, está lleno de música, danza, circo, barcos, mercados, espectáculos infantiles y un gran despliegue de fuegos artificiales. El festival también ha inspirado eventos similares en otros canales, como Fête Internationale de la mer et des marins en Bretaña, Francia.

Este 2011 se celebrará el cuadragésimo aniversario del festival. Para conmemorar esta ocasión tan especial, el festival incluirá una semana adicional a partir del sábado 23 al viernes 29 de julio. Muchos de los lugares alrededor del puerto, desde Colston Hall hasta el Old Vic, además de Arnolfini y Tobacco Factory, serán la sede de espectáculos adicionales para los que se necesitará entrada, como parte de la semana del festival. Algunos de los aspectos más destacados del festival incluyen el Bristol Village Fair (una feria del oeste ambientada en Bristol), un pueblo de danza (que mostrará una mezcla de bailarines de primera fila y lo mejor del

talento local), artistas callejeros y espectáculos de la Bristol Old Vic's Young Company. Otro de los atractivos del festival es el famoso mercado de alimentos que se puede encontrar en Queen Square y que sirve especialidades francesas, alemanas e italianas.

En años anteriores, algunos residentes se han quejado del coste de la fiesta. El festival del puerto cuesta £400.000 para ponerlo en funcionamiento, de las cuales el ayuntamiento contribuye con £250.000. Sin embargo, el beneficio económico para la ciudad es mucho más importante que los costes de organización. En los últimos años, se ha calculado que ha recaudado para la economía local unos £5 millones.

El principal fin de semana del festival será desde el viernes 29 de julio al domingo 31 de julio. El fin de semana, los jóvenes a los que le guste la música, la danza, la moda, el cine y el arte, serán capaces de conocer a profesionales de la industria, aprender nuevas habilidades, compartir ideas, utilizar la última tecnología y ser creativos, sea cual sea su capacidad.

¿Qué mejor manera para celebrar el comienzo del verano? ¡No te lo pierdas! ¡Agarra tu agenda y toma nota de estas fechas!

Fri 30 July–Sun 1 Aug, Bristol Harbourside

BRISTOL HARBOUR FESTIVAL



Un par de recomendaciones

Me gustaría compartir con vosotros algunos ejemplos de cine y televisión para que todo el mundo tenga oportunidad de escuchar un tipo de español más coloquial y a la vez divertirse un poco. Un conocimiento del lenguaje cotidiano te ayudará “un huevo” durante el año en el extranjero cuando llegue la hora de hacer amigos. Lo más difícil al principio para mí era entender las palabras que la gente decía cada dos por tres, pero que yo no había estudiado. En realidad, no es una cosa en la que se profundiza en las clases, y por eso cada persona se las tiene que apañar, buscando métodos para enterarse de cómo se utiliza el idioma de verdad. Yo os presento unas sugerencias de pelis y series que se pueden ver **gratis en internet**.



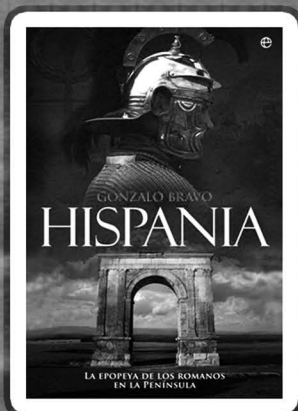
TORRENTE “El brazo tonto de la ley”

A lo mejor esta película de humor no es una de las más artísticas del cine español, pero los de mi trabajo en Madrid me la recomendaron, además de decirme que a ellos les parece que hay un Torrente dentro de todos nosotros, y por eso ha sido tan popular. Se trata de un guarro, egocéntrico y perezoso detective. ¡¡¡Esta no te la puedes perder!!!



AGUILA ROJA

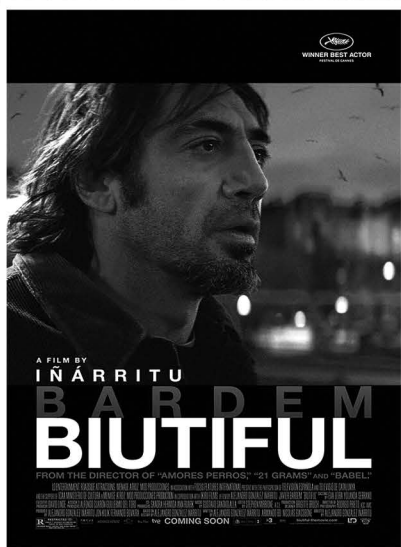
Ha sido mi mayor y más apreciado descubrimiento de la tele española. Ambientada en la España del siglo XVII, trata de un hombre que se convierte en el Águila Roja, inicialmente para descubrir quién ha matado a su mujer, pero termina salvando al pueblo de innumerables tribulaciones. Además de ser “la hostia”, lo más útil para nosotros es la ambientación histórica, al verla, de repente tuve una visión más familiar de libros y obras de teatro que había estudiado. Se puede ver en www.rtve.es. ¡¡Os obligo a echarle un vistazo!!



HISPANIA “La Leyenda”

Esta serie trata sobre la llegada de los Romanos a Hispania en el Siglo II y los esfuerzos de un pueblo por lograr la libertad después de haber sido derrotado a manos de los invasores romanos. Como estudiante de español, para mí no se puede medir lo beneficioso que es sentarte con un cuadernillo mientras ves un episodio, para apuntar todas las palabras y expresiones que no conoces, y descubrir muchísimo vocabulario que luego se puede aplicar a TODO. La encontrareis en www.antena3.com

Edward Wale



La primera vez que vi el tráiler de Biutiful, mis ideas iban fluyendo así: “¿Barcelona? Bien. ¿Javier Bardem? Bien. ¡No quiero perderme esta película!” Reservé las entradas y me abstuve de leer las reseñas (no quería que la crítica determinara mis futuras reflexiones). Menos mal, porque si hubiera sabido que me iba a encontrar con unos 148 minutos de una montaña rusa emocional y desgarradora, quizá hubiera reconsiderado ir a verla. Eso no quiere decir que no me gustara nada. La verdad es que las tomas en el tráiler me atrajeron con razón (la cinematografía nunca dejó de ser impresionante). Era de esperar que la estupenda actuación de Bardem fuera capaz de cautivar al público y llevar a los espectadores a rastras,

con un rayito de esperanza evasiva, a la que busca aferrarse el personaje de Uxbal.

Uxbal, es un traficante de artículos fabricados por inmigrantes ilegales chinos y vendidos por inmigrantes africanos, también ilegales. Decir que ambas cosas no resultan del todo bien para el protagonista sería quedarse corto (se ve envuelto en los tejemanejes del hampa de Barcelona) y de pronto se da uno cuenta de que en esta película no hay escapatoria posible. Sin embargo, no se puede negar que Biutiful es una obra maestra de lo trágico, y me impresionó de verdad. Aunque te deja con la sensación abrumadora de la impotencia de la vida en cuanto a las fuerzas negativas que hacen caer a la humanidad en picado, a la vez, los pequeños destellos de esperanza te animan a defenderte. En conclusión, una película que no debes ver si ya estás de capa caída, pero que merece la pena por la actuación y las cuestiones morales que plantea y que te acompañan a casa y no te dejan.



Jessica Sims

La Globalización y el efecto dominó

Para efectos del proceso de investigación que aquí se emprende, es de sumo interés revelar que la presente lleva como propósito, ofrecer a los lectores con el mayor detenimiento y precisión posible, varias sugerencias acerca de cómo se puede convivir y enfrentarse a la Globalización, principalmente en tiempos donde la competencia desleal, las distorsiones de la comunicación en masa, y la multinacionalidad son ejes de un sistema económico social inaceptable.

Este es el motivo por el cual, hoy día dicha premisa, va de la mano con la Globalización que como proceso homogeneizador fomenta el deterioro de la economía, y en particularidades culturales, es heterogéneo pues se vislumbra las dinámicas de apropiación y la modificación del mensaje y de sus símbolos en los niveles nacionales y extranjeros.

Aunque si se entiende “modelo de vida” como cultura, sí podemos decir que las costumbres y ciertos valores se implantan como únicos modelos. No obstante, por ello no escapa al deterioro de su economía y su estructura política. Como muestra, el 6,7% del nivel de desempleo obtenido en 2003* y el mayor índice de abstencionismo electoral de la historia política del país, cercano al 40% en las pasadas votaciones del 2002**, lo que a su vez explica la indiferencia y desprestigio del pueblo hacia sus gobernantes y sistema en general. Considero conveniente para enfrentarnos a la Globalización en Costa Rica, no defender posiciones con argumentos rigurosos o ser del todo indiferentes al tema.

Y esta sugerencia la creo pertinente, puesto que para entender y asimilar procesos tan relevantes como el de este estudio, se debe empezar por tener conciencia del asunto. Lo esperanzador de esta cuestión es que todavía hay quienes observan y entienden esta lucha de capitales como un proceso al que se le debe confrontar sin paños calientes, del cual se debe aprender, para luego no ser sometido a sus implícitas fuerzas inexorables como son: el consumismo, el neoliberalismo y la apatía, las cuales conllevan únicamente a la estupidez y a la miseria colectiva. De ahí, la importancia de ser una nación consciente, pues de otra forma impediremos que los cambios sustanciales y significativos del país en materia de globalización lleguen a buen puerto.

Luis Alfonso Hernández Dorado



*Fuente: BCCR, MIDEPLAN e INEC

**Fuente: Tribunal Supremo de Elecciones (TSE)

Cruels pero lucrativas

Las peleas de perros causan un debate acalorado. Los que defienden esta práctica dicen que se trata de un deporte, pero es difícil imaginar cómo pueden ser un deporte cuando a los perros se les deja sin agua ni comida por periodos largos de tiempo para incrementar su 'resistencia' y luego pelear hasta la muerte. Además los que siguen comprando esos perros peligrosos e ilegales como mascotas, están alimentando la red de criminales que los crían y los hacen pelear en lugares clandestinos. También ponen en peligro las vidas de sus familias y amigos por tener en casa un perro que pertenece a una raza que hace cien años fue creada especialmente para pelear. La prohibición de peleas de perros en la mayoría de países en Latino América tuvo lugar en el siglo XX. En México es ilegal que un humano mate o haga daño a un animal, pero aunque sea punible, no es ilegal poner a un animal en una situación donde pueda hacer daño a otro animal. Esta laguna jurídica significa que las peleas de perros sigan vivas y las tendencias demuestran que es mucho más popular entre bandas en las zonas pobres de las provincias.

La película mexicana Amores Perros es muy violenta, pero irónicamente es un grito contra la violencia. Muy fuerte y relevante, la película trata del mundo subterráneo de la Ciudad de México. Octavio va apostando su perro Cofi para ganar suficiente dinero para escapar. Durante una pelea, Jarocho, el dueño del otro perro de pelea, mata a Cofi por pura envidia hacia Octavio. Esta película avisa de las peligrosas consecuencias de estar absorto en el mundo criminal de las peleas de perros.

En mi opinión, lo importante es reconocer que los gobiernos de muchos países no se toman en serio el abuso de los animales cuando se trata de peleas. Así que si queréis ayudar a poner fin a esta barbaridad, hay varias medidas que podéis tomar. Podréis donar dinero a Personas por la Ética en el Trato de los Animales (PETA), firmar una petición, o simplemente hacerse miembro de PETA en Facebook. Lo que importa es que crezca la conciencia social.



“La cultura de un país se mide en el trato que se le da a sus animales” (Gandhi)

Charlotte Brown

Bristol contra las tasas universitarias

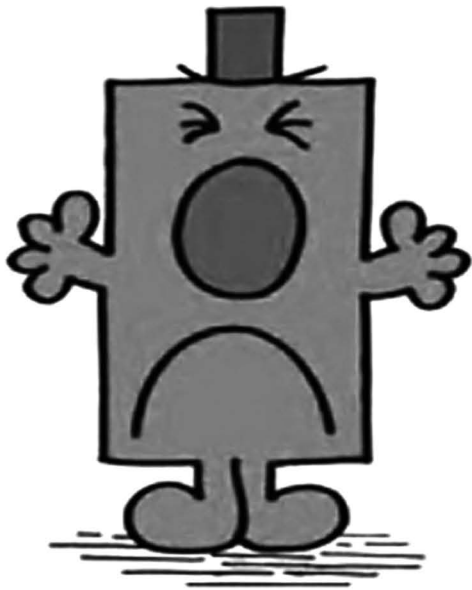
Alrededor de 2.000 personas, tanto estudiantes como otras personas no relacionadas con la educación, participaron en la protesta contra los planes del gobierno de incrementar las tasas universitarias y de retirar los fondos destinados a la enseñanza universitaria para muchos temas. Los manifestantes se reunieron fuera de la Cámara del Senado en Clifton y luego marcharon hacia el edificio de Wills Memorial agitando pancartas. Los manifestantes fueron personas de ambas universidades, la Universidad de Bristol y la UWE, así como alumnos de bachillerato y representantes de la Unión Nacional de Educadores. Con el fin de controlar las protestas, la policía bloqueó Park Street y Park Row que dio lugar a una congestión del tráfico generalizado en toda la ciudad. Mientras que cuatro personas fueron detenidas, la policía de Avon y Somerset afirmó que las protestas fueron mayormente pacíficas.



De todas maneras, el incremento de tasas se aprobó y los futuros estudiantes se verán condenados a ir a la universidad en uno de los sistemas públicos más caros del mundo.

Sophie Harding (artículo) Tommy Trenchard (fotos)





Las tasas universitarias, los terremotos ... ¿por qué no te tomas un descanso para leer lo que verdaderamente me ha mosqueado este mes? Empezaré con una pregunta que me ha estado quebrando la cabeza y a la que no he encontrado ninguna respuesta: ¿por qué la gente siempre se para en los pasillos de los supermercados impidiendo el paso? Juro que debo de tener un imán para atraerlos. Como la manera en que se lanzan contra la sección de rebajas sin siquiera pensarse lo dos veces, sin importar a cuánta gente atropellan en el proceso, te hace pensar que nunca han visto una ganga antes en su vida. Y menos les importa cuando tiran cosas al suelo: simplemente se van sin recogerlas...

Estaba tomando un café tranquilamente con mi novio ayer en una cafetería de la zona, que se quedará en el anonimato. Siempre vamos allí porque tienen algunos juegos de mesa muy chulos. Así que decidimos jugar al Trivial Pursuit anoche, sólo para descubrir que la caja había sido completamente destrozada – había tarjetas rotas y arrugadas, y piezas que faltaban. No hace falta mucho esfuerzo para guardarlo cuidadosamente. Con respecto al nivel de cultura, creo que es justo decir que es reflejo de la situación política también. No puedes huir de la cantidad de mentiras, promesas falsas y tonterías de los políticos. Recibí una carta el otro día de un partido, informándome de que si ganan, se asegurarían de que First Bus mejoraría sus servicios. Quizá cuando las ranas críen pelo. Cualquier persona que logre hacerlo recibirá mi voto pero, tristemente, me parece imposible. Nosotros, Bristolianos, podemos presumir del servicio de autobuses más caro, más incompetente y con los conductores más maleducados del país... Un aplauso para el ayuntamiento.

Mi último tema, los ordenadores lentos. Decidme por qué siempre que hay algo esencial que hacer en el ordenador y sólo tienes una cierta cantidad de tiempo para hacerlo, ¡internet siempre me la juega! Se ríe de ti como si ridiculizase tu necesidad desesperada de información. Os lo juro, qué suerte que haya escrito este artículo antes de que se estropee otra vez. De hecho, voy a terminar aquí por si acaso...



Petición contra el cinismo

Una buena amiga mía recientemente me dijo claramente que es imposible resolver la pobreza mundial pero espera que la India (donde había ido de vacaciones hace poco) sea uno de los países en los cuales cese el problema ya que le gustó mucho. Eso me llevó a pensar en la pobreza y las razones por las cuales tanta gente tiene esta actitud de cinismo frente la resolución de ella en todo el mundo.

Claro que muchas personas parecen unos idealistas al creer que pueda cesar totalmente, pero por qué realmente no tenemos la esperanza de que esto pueda suceder. Yo creo que es una reacción defensiva que nos permite seguir llevando nuestras vidas sin el sentimiento de culpa. Es muy fácil decir que nada va a cambiar y que por eso no importa lo que yo haga. Esta actitud demuestra que vivimos como queremos, pensando solo en nosotros mismos y quitándonos cualquiera responsabilidad.

Pero la realidad es que nuestras acciones cotidianas afectan a los pobres. Es un hecho conocido que un cuarto de la población mundial consume tres cuartos de la comida del mundo. Así que nuestro consumo excesivo significa que muchas personas no pueden comer.

En nuestra sociedad es normal sentirse un tanto cínica pero vale la pena el esfuerzo y reflexionar un poquito sobre lo que realmente piensas tú. ¿Es verdad que nunca va a cambiar nada? En nuestro mundo, que ha cambiado un montón en quinientos años, me parece posible que se sí que se puede erradicar la pobreza. Esta revelación significa que no puedo seguir ignorando la pobreza y eso me cuesta. Haré lo que esté en mi mano para ayudar, aunque solo sea una gota en el océano porque si no hubiera gotas, no habría océano.

Elle Holt



¿Discriminación en América Latina?

Hay más de treinta millones de indígenas en Latinoamérica. Los indígenas siempre han tenido que enfrentarse a la discriminación, la esclavitud y la explotación social y sexual. A pesar de avances recientes, según el programa de desarrollo de la ONU más de 70 millones de personas viven con menos de un dólar al día. En México la tasa de pobreza extrema en 2002 fue 4,5 veces superior entre los habitantes autóctonos que en la población general, cifra que ha aumentado 3,7 veces en relación a la de hace una década, lo que significa que la calidad de vida ha empeorado en la región con más desigualdad del mundo.

Existe una amenaza relativamente nueva de violencia policial y de las organizaciones terroristas que incluye la tortura y las matanzas ilegales. En la mayoría de los casos, el gobierno hace la vista gorda ante esta situación y a veces incluso trata de justificar estos abusos. Según el último reportaje del Banco Mundial en Ecuador, la malnutrición afecta a muchos niños indígenas menores de cinco años (59%) en comparación con los demás (26%) y por desgracia debido a la crisis económica esto puede ser cada vez peor. UNICEF encontró un incremento drástico de nuevos casos de SIDA en algunos lugares como Almolonga (Guatemala), lo que demuestra que los servicios básicos de salud pública han mejorado muy poco.

La educación es esencial hoy día, sin embargo según Oxfam, en Bolivia, tres de cada cuatro niños de la comunidad indígena no están escolarizados y un 24% de los niños indígenas tienen que trabajar.

No obstante la declaración de la ONU sobre los derechos de los pueblos indígenas (2007) ha sido adoptada por todos los gobiernos en América Latina, y sobre todo por Hugo Chavez y Evo Morales. Los representantes del Foro Permanente de la ONU para las Cuestiones Indígenas dijeron que necesitamos una educación bilingüe y un comercio justo para todos.

Algo que podemos destacar es que durante la última década los aborígenes han logrado más reconocimiento social y político. Pero hoy en día muchas personas siguen luchando por unos derechos básicos y cabría preguntarse si aún queda tiempo suficiente para liberarse de una historia larga de pobreza y explotación, desde mi punto de vista parece inverosímil.

II FORO INTERNACIONAL CONTRA EL RACISMO Y LA DISCRIMINACIÓN

PERÚ
Julio Mancilla / Defensoría del Pueblo
Grover Castro / MINJUS
Sanna Saarto / OIT
Alicia González / UNICEF-EIBAMAZ
Jorge Trelogi / Amnistía Internacional
Valeska Ruiz / CNDHH
Herman Coronado / CAAAP
Monica Carrillo / LUNDU
Walter Twanama / PUCP
Janis Mujica / PUCP
Rocio Quispe Ninos del Futuro / Huancayo
Oswaldo Bilbao / CEDET / Afroperuano

INTERNACIONAL
Jorge Araya / ACNUDH / ONU
Vilma Sánchez / COBISRA / Guatemala
Orinda Machado / SEPIR / Brasil
Sofía Rameguez / Mapuche / Chile
Miriam Marcos / CONAMI / Terena / Brasil
Eva Gambao / CONAMI / Wichí / Argentina
Rosalina Tuyuc / CONAVIGUA / Maya / Guatemala
Mariana López / FILMI

MODERAN
Daisy Zapata Pasabi / AIDESEP
Madeleine Zuniga / GPDE
Roberto Rojas / Makungu
Gabriela Joo / Ideele
Tarcila Rivera Zea / Chirapaq - ECLIA

HACIA UN CONTINENTE INCLUSIVO

**23 Julio, 2009
3:00 a 9:00 p.m.**

INGRESO LIBRE
Sala Conferencias
Hotel Ariosto
Av. La Paz 769, Miraflores

Auspicias:
Organiza: Comisión Nacional de Étnica del Perú

La Fama Street

En una noche templada y agradable en Barcelona, en pleno verano, fui a un lugar poco común. Fui al Poble Espanyol, una creación turística de los años 20. La idea en 1929 era la de crear un verdadero “pueblo” que comprendiera todos los elementos de todo pueblo peninsular de España. Caminando por las calles empedradas y serpenteantes, le parece a uno que está caminando por un pueblo ibérico medieval, pero todavía se encuentra en una de las ciudades más turísticas del mundo. Allí me dirigí para Montjuïc de Nit, una noche de festividades que tiene lugar cada año en junio. Y allí descubrí la agrupación musical, La Fama Street. El grupo nació en el barrio del Raval. La agrupación se formó en la escena mestiza de Barcelona, con un Mc francés, el Mc Chami Cool, y Pierre Minetti. Los componentes de La Fama Street consideran que su música no es tanto el producto de un grupo fijo, sino que viene más bien de un proyecto de colaboración con músicos barceloneses. Lllaman a su estilo una mezcla de música africana fusionada con el dance hall, aderezada con melodías Reggae.

Al principio solo les escuché desde una plaza dentro del Poble Espanyol, y decidí entrar al bar de donde venía su música. Estaban tocando en el patio de un bar pequeño, habían puesto luces de los colores, pero solo me fijé en su música. Tenían energía, moviéndose por todos lados y animando a la gente a bailar con ellos. Nos dicen que su misión es sencilla: su objetivo es hacer que la gente baile y que tenga una sonrisa en la cara. Esa noche, todo el mundo, incluso los ancianos que solo buscaban tomar algo y regresar a

su casa, acabaron bailando. Además, tienen un propósito no lucrativo. El grupo participó en uno de los proyectos callejeros musicales más grandes de nuestro siglo, “Playing for Change”. Quieren cambiar la mentalidad del mundo moderno y hacer que éste piense. El propósito de mi artículo también es sencillo: si van a Barcelona, solo quiero que vayan a ver a este grupo en lugar de dejarse arrastrar hacia los lugares turísticos de la ciudad. Haz algo distinto, y ven a participar en la revolución mundial de La Fama Street. Empezaron en la calle, y allí tocarán siempre (www.lafamastreet.com)



Danielle Northcott

Las Favelas



Durante mi año sabático yo fui a una favela brasileña. La primera cosa que vi fue un hombre caminando con dos armas. Naturalmente tuve un poco de miedo, pero muy pronto me di cuenta de que aquel hombre no me podía amenazar dentro de la favela. Hoy en día yo pienso que un turista puede pasear por una favela brasileña sin peligro y aunque la idea parezca un poco absurda, es cierto ya que las favelas están controladas por traficantes de droga. Es decir que ellos se han hecho cargo de todo lo que pasa, y no quieren que la policía entre en sus favelas. Por eso no dejan que haya crimen en las favelas. Si un habitante de la favela robara a un turista, el traficante de droga le mataría o haría irse de la favela. Entonces, se puede arugumentar que un turista como yo puede andar tranquilamente por una favela y no va a tener ningún problema. De hecho, por lo general casi todos los robos tienen lugar fuera de las

favelas. Es bastante irónico que el mismo hombre que te da la mano dentro de la favela, puede apuntarte con una pistola en la playa.

Las favelas están situadas literalmente al lado de las casas más ricas de Río, así que me di cuenta de la poca distancia física y a la vez la gran desigualdad. La favela más grande y más conocida de Río se llama Rocinha. Afortunadamente yo tuve la oportunidad de pasear por esta favela y sinceramente fue una experiencia inolvidable. La mayor parte de la favela está construida en una colina inmensa y tiene calles muy estrechas que no dejan pasar a los vehículos. Claro que las condiciones de salubridad son muy malas pero hay cosas alentadoras. Por ejemplo hay voluntarios que vienen a la guardería y enseñan a los niños de las favelas. Además conocí a unos artistas de las favelas que vendían obras de arte y para mí estos artistas representaron un futuro más positivo.

Finalmente quiero decir que la situación es triste y mucha gente está sufriendo a causa de un gobierno que ya no puede ayudar. Sin embargo, si tienes la ocasión de visitar una favela brasileña en el futuro ¡yo te lo recomiendo!

Andrew Hurwitz



La ciudad de las contradicciones

Al final de las calles angostas, rodeadas por chabolas mal construidas, encima unas de otras, en una tierra que es propensa a los derrumbamientos, hay un pandillero con una escopeta. A la vuelta de la esquina hay niños jugando al fútbol bajo el sol mientras sus madres están preparando la comida. El aire huele a alcantarilla. Un drogadicto acaba



de llegar para encontrarse con ‘alguien’, después de gastar un poco de dinero, se va y coge el autobús hasta bajar en el barrio de Leblon, donde saluda al guardia de seguridad a la puerta de su casa, en el barrio más pijo de la ciudad. Solo quince minutos en taxi desde allá, existe otra sociedad distinta, una sociedad en que son los narcos los que tienen la responsabilidad de hacer cumplir la ley y el negocio es la droga.

Brasil es un país de gran porvenir, pero al mismo tiempo un país plagado de problemas. Según las estadísticas, un 10% de la población gana la mitad de la riqueza y al visitar las favelas en Río, se puede ver el empobrecimiento que reina allá, y la falta de servicios públicos provistos por el gobierno. La inmensa mayoría de la gente de las favelas es negra y tienen una historia familiar en las plantaciones de azúcar en la zona amazónica del país. ¿Por qué hay tanta desigualdad social donde el sistema esclavista fue abolido hace mucho tiempo? ¿No han hecho nada los gobiernos de los últimos cien años?

No se puede negar que las políticas sociales del Presidente Lula han tenido mucho éxito. Durante su presidencia, más de 19 millones de personas consiguieron salir de la pobreza y hay más empleo. La Copa del Mundo (2014) y los Juegos Olímpicos (2016), han hecho que Lula haya desplegado miles de tropas “pacificadoras” para luchar contra los carteles que controlan los barrios pobres de la ciudad. Ahora, a la nueva presidenta, Dilma Rousseff, le espera una tarea muy dura.

Lula fue el comienzo, y Rousseff es la “continuidad” que ella prometió a la gente brasileña en las elecciones. No será fácil porque la desigualdad social es una barrera enorme para el desarrollo de un país de “gran porvenir”.

Ben Rosen

Mi viaje al País Vasco

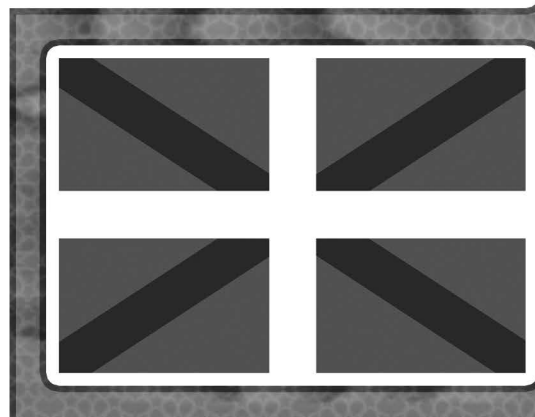
Si preguntaras a cualquier habitante del País Vasco sobre su nacionalidad, recibirías la respuesta: “Vasco, claro”. Durante mi estancia en Bilbao, conocí a muchas personas que tenían cuanto menos una gran desconfianza hacia la gente “española”. Al principio estos sentimientos me sorprendieron mucho. Aunque yo supiera antes de llegar que en el País Vasco había bastante sentimiento nacionalista, yo creía que afectaba solamente a los activistas o a la gente más política. Después de haber vivido en la ciudad y de visitar muchos lugares y conocer a su población, ahora yo entiendo estos sentimientos completamente. Aunque yo no estoy de acuerdo con las acciones terribles de ETA, puedo entender su mensaje. Ellos no se consideran como “españoles”, así que se preguntan por qué tienen que formar parte del país.

Es muy difícil explicar su encanto, su belleza natural sin igual, su historia increíble y su cultura fascinante. Aunque sean pocos y ocupen una pequeña región de España y Francia, los vascos han tenido un impacto profundo en campos como la moda, la cocina, el arte... Nadie sabe exactamente de dónde vienen los vascos, y de ahí, viene su encanto. Durante muchos años, el País Vasco se encontró desamparado culturalmente por causa de sus raíces industriales. De hecho, cuando

pasé por los barrios industriales, me pregunté ¿dónde me he metido? Pero en años recientes, la región y en particular la ciudad, han sufrido una regeneración cultural. Ahora Bilbao es la sede del famoso museo Guggenheim, que atrae a millones de turistas.

La situación política actual presenta un problema para los visitantes. ¿Puedes mencionar a ETA? ¿Está bien preguntar a las personas su opinión sobre el nacionalismo? Estas disyuntivas se presentan en situaciones sociales. Me acuerdo que estábamos en una discoteca bailando y mi amigo me advirtió que con esa canción se identificaba a los de ETA, solo ellos bailan esa canción. Otra vez, un amigo inglés compró un móvil con la bandera española, y sus alumnos intentaron rasparlo para quitar los colores, porque “no era vasco”.

Creo que la mayoría respeta a la gente española, sin embargo esta actitud representa una división muy profunda en la mentalidad vasca y la del resto del país. Según mi opinión el nacionalismo proviene del orgullo que los vascos sienten por su cultura y su historia y simplemente quieren protegerlas.

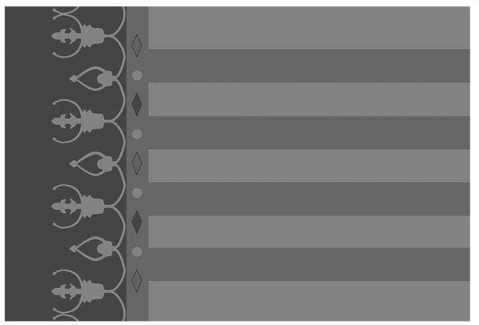


Harriet Smart



Gastronomía valenciana

Sin duda, una de las cosas que a mí me encanta de España, es la gastronomía mediterránea. He comido platos muy auténticos de Valencia, pero también los que son típicos de otras partes de España.



Valencia está situada en la costa, entonces, había muchísimo marisco en la dieta valenciana. El marisco más popular allí eran las gambas, los langostinos, las almejas, el bacalao, la merluza, los mejillones, el pulpo, los chipirones, las puntillas, la sepia...

Era muy afortunada, porque me recibió una familia española en su casa, y siempre cenábamos todos juntos, con una gran variedad de platos. El padre era un juez gastronómico en concursos de paellas, entonces ¡probé arroces buenísimos! Me enseñó cómo

cocinar una paella valenciana. Este arroz lleva conejo, pollo, judías verdes y garbanzos.

También, un plato que me encanta es el “arroz negro”. Este arroz lleva la tinta del pulpo, es negro, pero está buenísimo. Vi este plato por todos lados, es un plato tradicional de Valencia. Mi amigo me llevó a un restaurante que había ganado el premio por la mejor Fideuá en toda Valencia. El plato lleva “fideos”, que es un tipo de pasta, y con eso se pone caldo, marisco y el pescado. Sin duda, uno de mis platos favoritos.



Lo que yo encontré muy típico de España era que, después de comer o cenar, siempre se pedían un chupito de la casa o de hierbas. Me dijeron que ayuda con la digestión. Es una bebida alcohólica amarilla y lleva una variedad de hierbas. Además, había bebidas que eran muy auténticas de Valencia, pero también de España. Una que era muy rica es la “horchata”. El sabor es como el de la leche, pero más dulce. De hecho, la horchata se saca del líquido de la chufa, que es un fruto. La textura es más densa que la leche, pero tiene la misma apariencia. ¡Recomendamos probar platos valencianos!

Emily Corfield

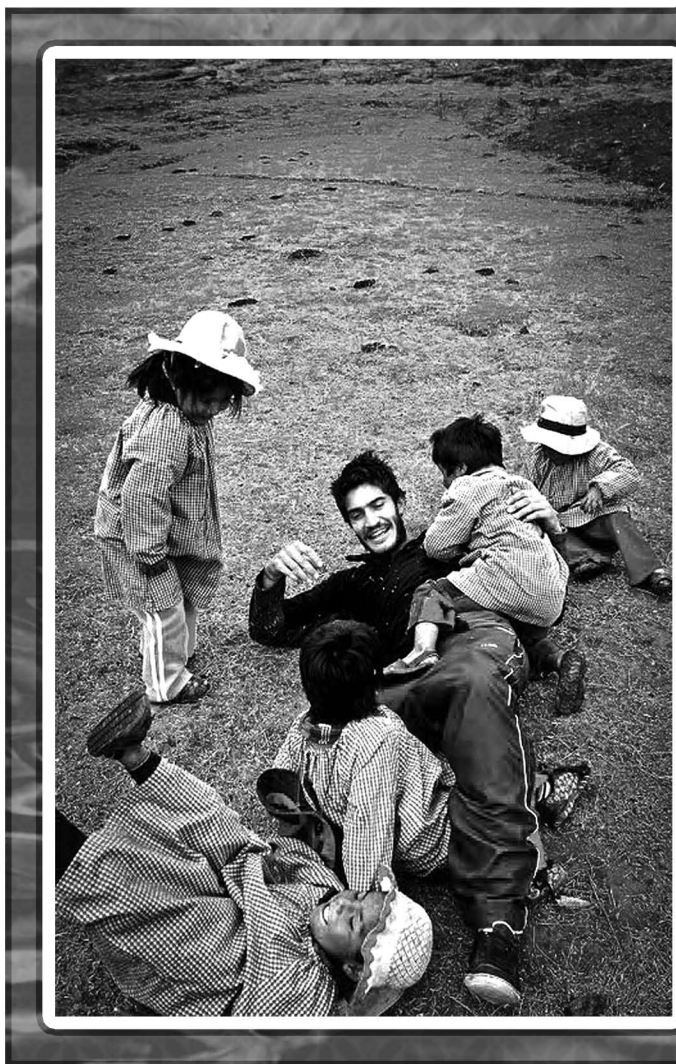


¿Marqué yo la diferencia?

El verano pasado trabajé para una ONG en Perú llamada Amantani UK que ayuda a la niñez peruana. Pasé seis semanas viviendo en Cuzco, trabajando en esta ciudad y en un pueblo cercano, Ccorca. Trabajé como profesor, panadero, pintor de brocha gorda, traductor y vendedor de postales. Sé que yo saqué mucho de la experiencia, no solo de los trabajos a los que me dedicaba sino también de ver una manera de vida y una cultura tan distinta a la que tiene un estudiante en Bristol. Además mi nivel de español aumentaba rápidamente. Los beneficios para mí son claros, pero de verdad ¿qué ganó la ONG y, más importante, los niños de pasar seis semanas con un “gringo” inglés? ¿Son estos intercambios en realidad ejercicios egoístas?

Si alguien me hubiera preguntado estas cosas en octubre, yo le hubiera respondido que las ventas de postales que efectué en Cuzco fue algo positivo. En pocos días pasé de un estudiante flojo a un vendedor dinámico. Junto con Rupert Eyles (otro estudiante), para finales de septiembre, habíamos conseguido la venta regular de las postales de Amantani en 6 tiendas distintas de la ciudad. Hoy, sé que desde mi salida del país, no han seguido vendiendo postales en estas tiendas. Entonces, en términos prácticos ¿qué permanece de mi visita? ¿un aula recién pintada? No parece un legado extenso, pero aparte de beneficios tangibles hay otra consideración, una consideración más humana. Para mí, la palabra clave es ‘intercambio’ porque aunque es verdad que yo saqué mucho de esta experiencia, espero haberles mostrado que no están solos, que no están aislados. De la misma manera que yo aprendí algo de su cultura, espero que ellos hayan aprendido algo de la mía. Mi mejor recuerdo del viaje fue un momento, después de una comida con 12 niños, en la que les mostramos una “cierta” foto del gran señor Eyles, todos nos morimos de risa durante 10 minutos sin parar. Fue un momento bonito y espontáneo. Ahora cuando pienso en esta experiencia y en el valor de intercambios parecidos, recuerdo las palabras del alcalde de Ccorca: “¡Qué bien que haya extranjeros como tú a los que les interese nuestro pueblo y nuestros problemas, qué bien que haya gente en Inglaterra que piense en Perú!”

Si quieren saber más: www.amantani.org.uk o envíenme un correo a th6093@bris.ac.uk



Tom Hurst

La selección española

¿Por qué ha pasado tanto tiempo desde que España ganó un torneo importante de fútbol? Desde Nadal a Alonso, España ha visto una lluvia de trofeos, sin embargo lo que más asociamos con España es el fútbol. De hecho, España es la cuna de algunos de los mejores futbolistas del panorama internacional. Por eso es difícil de creer que fuera en el 2008 cuando España ganase su primer torneo importante. Justo dos años después, el trofeo de la copa del mundo entraba por la puerta. Pero en medio de la conmoción la pregunta que está en boca de todos es ¿por qué ha sido tan larga la espera?

Se puede decir que los defectos del equipo nacional han sido causa de las rivalidades políticas entre jugadores del País Vasco, Cataluña y Madrid. Por ejemplo durante la copa mundial de 1982 había cierta tensión en el equipo porque el portero Luis Arconada se negó a llevar los calcetines negros de España. En lugar, insistió en llevar los calcetines blancos de la Real Sociedad, que reforzó la creencia de que muchos jugadores no se esfuerzan lo suficiente y no tienen interés en el equipo nacional a causa de su lealtad regional. Cabe destacar igualmente que Franco tuvo un efecto perjudicial en su época. En 1943, la Copa del Rey tuvo un nuevo nombre: La Copa del Generalísimo. Franco se encargó de instruir bien a los árbitros para asegurar que algunos equipos ganasen la competición. Además, se suele afirmar que los árbitros apoyaron al equipo de la capital, posiblemente aterrorizados por las consecuencias si no favorecían al Real Madrid.



Damos un salto en el tiempo y nos olvidamos del pasado. Ahora parece que las rivalidades internas se han ahogado por la calidad de jugadores como Torres o Villa. Las dos últimas victorias han demostrado que tal vez España está en el umbral de conseguir un cambio. No se puede negar que hay todavía un sentido apasionado de identidad regional en España pero Zapatero ha dejado claro que “todos nos hemos identificado con la camiseta roja... con la pelota en los pies, nosotros hemos visto una comprensión entre Andaluces, Vascos, Catalanes y Valencianos.” Rivalidades aparte, no podemos menos que sentir que, después de años de incomprensiones, la espera valió la pena.

Lauren Jenkins



El clásico

¿Es correcto pensar que la liga española consiste únicamente en dos equipos? En las últimas seis temporadas el Real Madrid o el Barcelona han sido campeones de la liga española. El último equipo en ganar la liga que no fuera el Madrid o el Barça fue el Valencia en la temporada 2003-2004 contando con la

colaboración de Rafael Benítez como entrenador.

Es obvio observar que el Real Madrid y el Barcelona poseen mucho más dinero que el resto de los equipos españoles. En los últimos años el presidente del Real Madrid, Florentino Pérez ha invertido muchos millones en la compra de jugadores, un ejemplo ha sido la compra de Cristiano Ronaldo por 80 millones de euros, la compra más cara de la historia del fútbol. El objetivo es crear un equipo “galáctico”. Igualmente el Barcelona tiene tanto dinero como el Real Madrid, pero no lo emplean en comprar a tantas estrellas sino que tienen una cantera de alta calidad, esta es la manera en la que el Barcelona hace dinero por su singularidad conocida en todo el mundo. El número de aficionados de uno u otro equipo es muy grande, incluso en otras partes de España que no sean las ciudades de origen. Normalmente el Camp Nou y el Santiago Bernabéu tienen aforo completo en todos los partidos mientras que el resto de equipos españoles no suelen llenar el campo.

Actualmente la liga española está dominada por el Barcelona y el Real Madrid que a su vez tiene dos claros protagonistas, Cristiano Ronaldo y Leo Messi. Estos dos jugadores son los que más expectación crean dado que marcan goles en casi todos los partidos, se dice que existe una competición entre ellos. Con tanta rivalidad entre los jugadores, los aficionados e incluso en política, es normal admitir que el partido más grande y más emocionante sea el “superclásico”. Un

partido que es conocido y visto en todo el mundo y en realidad muestra quién ganará la liga española. Tras ver una derrota tan clara en el Camp Nou de cinco a cero, a favor del Barcelona contra el Real Madrid, quizás ya se podría admitir que el campeón de la liga será el Barcelona, pero tendremos que esperar al partido de vuelta.



James Testard

El Athletic, un equipo muy Vasco



El Athletic de Bilbao es uno de los principales equipos del país vasco, el uniforme del equipo es de rayas blancas y rojas y disputa sus partidos en San Mamés, uno de los estadios más antiguos de España, también conocido como La Catedral. El Athletic es un equipo muy peculiar por muchas razones, es exitoso históricamente porque junto con el Real Madrid y el Barcelona ha permanecido en la primera división desde el inicio del campeonato sin haber descendido.

Una de las singularidades de este equipo es que todos sus jugadores son vascos, por esto el hecho de que nunca haya bajado de división les engrandece aún mas, pues lo han conseguido únicamente contando con jugadores vascos. Si com-

paramos al Athletic con el Madrid y el Barcelona los tres han permanecido en la primera división pero el Athletic lo ha hecho sin gastar millones de euros en jugadores. El Athletic es un equipo muy distinto porque su tradición es jugar únicamente con jugadores nacidos o formados futbolísticamente en el País Vasco y las denominadas provincias vascas, lo cual ha mantenido casi desde sus inicios. La única manera de seguir con un nivel muy alto y competir en la primera división es tener una cantera excelente y lo ha conseguido. Históricamente, la cantera del Athletic está considerada como una de las más importantes del fútbol español, habiendo aportado nombres de gran relevancia a la historia de la primera división española, tales como Fernando Llorente, Aritz Aduriz, Javi Martínez y Joseba Etxeberria.

Por un lado, muchas personas admiran y respetan mucho el Athletic ya que todo el éxito que han obtenido es gracias a jugadores vascos. Por otro lado, algunas personas lo ven como un medio de potenciar el nacionalismo, dado que intentan incluso autenticar la nacionalidad vasca hasta en el equipo de fútbol no dejando que entren otros jugadores de otras nacionalidades. En mi opinión, considero que se debería reconocer mundialmente la hazaña del Athletic, se mantiene en la primera división sin gastar millones de euros como hacen el resto de los equipos, con jugadores de su cantera, lo que supone un gran esfuerzo por parte de todo el club.



James Testard

“Un intero popolo che paga il pizzo è un popolo senza dignità.”



Il pizzo è l'attività più antica della mafia che continua a impedire all'isola di svilupparsi. I commercianti e gli imprenditori italiani subiscono 1300 reati al giorno... allora quasi uno ogni minuto. Il pizzo è il denaro che i commercianti pagano alla mafia per 'protezione.' È accettato dai commercianti come se fosse una tassa. Sembra un'attività insignificante rispetto alle altre atrocità mafiose ma quest'idea è veramente falsa. Il pizzo non è solo un modo mafioso di guadagnare soldi, ma anche un sistema per sostenere il potere sulla società siciliana. È proprio il pizzo che afferma il controllo quotidiano della mafia. Senza dubbio, se il pizzo non esistesse,

non ci sarebbe la mafia in Sicilia.

Da sempre, ci sono due tendenze di pensiero generali riguardanti al pizzo. Da una parte c'è chi crede che non si possa lottare contro la mafia. Dicono che sia troppo radicata nella società siciliana. Dall'altra parte c'è chi sostiene che si debba tentare a cambiare la situazione con attività forti. Ma adesso c'è un altro pensiero nuovo e originale, quello dell'organizzazione Addiopizzo. Secondo loro, si devono fare piccoli tentativi per eliminare un problema specifico della mafia - il pizzo. Pensano che si possa combattere la mafia (il 'cancro' dell'isola) ma si deve combattere in modo 'monotematico.' Cioè, in un "campo d'azione specifico."

Addiopizzo è un'organizzazione che vuole cambiare le attitudini dei siciliani in modi innovativi. Il gruppo è formato da giovani e laureati, il che significa che hanno delle idee molto diverse da quelle delle generazioni passate. Sono ragazzi senza aiuto dello stato - dipendono economicamente dalle donazioni del pubblico. Sono ragazzi appassionati che vogliono contestare un'abitudine che esiste da molto tempo. Cioè, s'impegnano a cambiare una situazione su cui le generazioni precedenti non si sono concentrate. Valerio D'Antoni, uno dei 'attachini' dice:

“Ho ventisei anni e i giovani della mia generazione devono capire che se non si sconfigge la mafia non c'è libertà.”

Sono questi giovani che possono cambiare una situazione che i loro genitori, nonni e bisnonni hanno ignorato. Si tratta di un gruppo di giovani appassionati che hanno trovato la punta di spillo del problema della mafia in Sicilia - il pizzo. Il suo scopo è semplice - unire la gente contro il pizzo. Senza il pizzo, non ci sarà la mafia.

Katie Valerio

Pizzo
Diamoci un taglio.



Non dare i tuoi soldi alla mafia.
Acquista nei negozi che non pagano il pizzo.

www.addiopizzo.org

visita il nostro sito per conoscere i negozi pizzo-free



Русский язык в (или на) Украине

Русский язык является сегодня главным вторым языком и главным языком национального меньшинства Украины. Употребление языка сосредоточивается на юге и на востоке страны, а размер русскоговорящего населения, и история отношений с Россией, имеют значение для всей страны.

Русский язык Украины характеризуется из элементов южного русского диалекта, украинского языка, и западнославянских языков. Особенно типично – украинизмы, то есть употребление украинских высказываний и использование украинской орфографии имён (например «Одеса» вместо «Одесса»). Украинизмы находятся в большом количестве в разговорном языке и в СМИ, а также наблюдаются в более формальных текстах, например в переводах законодательных актов (возможно видеть «рада» вместо «совет», и «городской голова» вместо «мэр» или «градоначальник»).

Как на западнославянских языках и на украинском, характерна для диалекта замена взрывного звука [g] на фриктивный [h]. Это – самая слышная черта диалекта, потому что нет эквивалента украинского 'г' [h] на русском языке. Наблюдается тоже замена мягкого [ч] на твёрдую украинскую букву: таким образом местоимение «что» произносится «шо».

Одной интересной проблемой русского языка по поводу Украины является использование предлогов «в» и «на» с именем страны. Мой первый опыт этой проблемы был на занятиях чешского языка: на чешском, Словакия и Украина принимают предлог «на» ('na') а не «в» ('v'), потому что они были (и с точки зрения грамматики считаются ещё) регионы, не страны. Чтобы писать аккуратно (и никого не обижать!) я спрашивал многих людей об этом, но не получил окончательный ответ. Кажется, что оба варианта допустимы. «На» был принятым вариантом, но после независимости Украины многие начали употреблять «в», в качестве политического заявления. Языковеды говорят, что язык не должен меняться в зависимости от постоянных сдвигов геополитики. Но есть также те, которые думают что носители языка имеют право менять свой язык по мере необходимости (например, чтобы отражать новый статус страны). В интернете, по крайней мере, «в» выигрывает: «в Украине» даёт более 21 миллионов результатов; «на Украине», менее 4 миллионов.

Сегодня, отношение русского и украинского языков является одним из главнейших факторов в определении нового украинского национального самосознания. Конечно, после того, как страна стала независимой, правительство приняло меры поддержки украинского языка (например, все фильмы в кинотеатрах должны быть дублированы на украинском, а не на русском). Но эти меры вызвали вражду у русскоговорящих, много из которых считаются более русскими чем украинскими, особенно на востоке и в Крыму. Вопрос официального статуса русского – всегда спорный вопрос на выборах; политики как Леонид Кучма и Виктор Янукович пообещали решить вопрос, чтобы получить поддержку.

El cochinitillo

Habíamos oído hablar del famoso cochinitillo de Segovia, un cochinitillo completo, asado en un horno tradicional y servido en la mesa con un gran cuchillo para compartirlo. Sin embargo, esta explicación no podría habernos preparado para la comida increíblemente deliciosa que comimos un día frío y vigorizante de octubre.

El viaje desde Toledo duró casi tres horas en total, pero valió la pena. Cruzando la sierra, las vistas de Madrid fueron inolvidables, los rascacielos del Paseo de la Castellana eran visibles aún desde una distancia de más de veinte kilómetros. Al bajar por el otro lado de la sierra, apareció Segovia, una ciudad que tiene raíces en los tiempos de los celtas.



Fuimos directamente a ver el famoso acueducto romano en el casco histórico. Lo que me sorprendió era lo nuevo que parece, lo podrían haber construido ayer. Luego, subimos la cuesta para dar una vuelta antes de ir a ver el Alcázar. Me parecía como el castillo en “Shrek”, con sus torres delicadas y su color dorado. Subimos a la torre mayor y las vistas fueron espectaculares.

Más tarde, fuimos al restaurante (El Bernardino, en la Calle de Juan Bravo) que un compañero de trabajo nos había recomendado. Obviamente, pedimos cochinitillo, la razón por la cual habíamos ido a la ciudad. Cuando los platos vinieron, nos sentimos como si estuviésemos en un banquete de la Edad Media. Un cochinitillo entero nos veía desde el plato enorme, con los ojos aún en sus cuencas.

Aparte de este horror, la carne tenía un sabor celestial y era muy distinto a la del “hog roast.” Jamás olvidaré Segovia, una ciudad que ofrece vistas, historia y, lo más importante, ¡CERDO!



Turismo médico, el futuro de la salud

No importa en qué parte del mundo estés viviendo, el sistema de salud se encuentra en crisis. Las aseguradoras y los pacientes están buscando otras alternativas con respecto a la salud. El crecimiento de la población, los largos tiempos de espera o la falta de participación del sector privado, son los factores responsables de esta crisis mundial de la salud. Junto con los servicios de alto coste y la falta global de médicos, considerar el turismo médico es considerar una opción valiosa; no sólo por la calidad de la atención, sino también por los precios bajos que algunos países pueden ofrecer.



Se puede definir al turismo médico como: personas que viajan de un país a otro con el fin de recibir tratamiento médico. Considerado entre las diez primeras tendencias que más están creciendo hoy en día, más de 800.000 personas viajan cada año para recibir atención médica. Según un estudio realizado en 2009 (Deloitte), el número de estos turistas crecerá un 35% cada año. Un bypass de corazón que costaría \$130.000 en los EE.UU. costará

\$24.000 en Costa-Rica y tan solo \$9.000 en la India. Una encuesta realizada en 2009 (Gallup) muestra que el 29% de los estadounidenses considerarían un viaje al extranjero para cirugías como bypass del corazón, prótesis de cadera o de rodilla, cirugía plástica y diagnóstico y tratamiento del cáncer.

El proceso de recuperación en un clima cálido se convertirá pronto en un servicio de los hospitales más modernos del mundo. Viajar al extranjero para la cirugía no es una decisión complicada cuando se sabe a dónde ir. De acuerdo con los servicios ofrecidos y la calidad de la atención en los hospitales, existen acreditaciones nacionales e internacionales. La más famosa acreditación, Joint Commission International, asegura a los pacientes la más alta calidad de atención, seguridad y servicios como personal médico que hable inglés. También pueden ayudar a los pacientes con respecto a los hospitales, las agencias de viajes, la documentación legal y los diversos procedimientos disponibles. Para crear la mejor experiencia posible para los pacientes, algunos ofrecen servicios de telemedicina con énfasis en los cuidados previos y posteriores a la intervención. Las opciones incluyen una reunión con el equipo médico antes de su llegada, así como un seguimiento con el cirujano después del tratamiento.

Samuel Irving & Renée-Marie Stephano



El Escorial

El Escorial, la antigua residencia real a las afueras de Madrid, es uno de los sitios más preciosos en España y fue considerado la octava maravilla del mundo. La basílica es lugar de sepultura de los reyes de España. El complejo fue ideado en la segunda mitad del siglo XVI por el rey Felipe II y su arquitecto.



Fuimos un día en autobús desde Madrid; desde lejos se ve este edificio maravilloso ubicado entre montañas, árboles y un pueblo pequeño, que domina los alrededores. Construido en una época en la que el poder de la iglesia protestante estaba extendiéndose por toda Europa, este palacio, monasterio y basílica muestra con intensidad la fuerza, riqueza y gravedad del catolicismo.

Con vistas maravillosas a Madrid desde los jardines hermosos, y un museo lleno de cuadros, muebles y artefactos de la época de los Reyes Católicos, andar por el palacio es a la vez una experiencia fascinante y para mí, emotiva- se sentía realmente el poder de los reyes que habitaba esos cuartos hace siglos.

Luego, dar una vuelta por el pueblo de El Escorial es también muy agradable, está lleno de cafeterías y cervecerías con platos típicos de la región y plazas con mucho ambiente para sentarse, disfrutar un cafecito y aprovechar del sol que brilla intensamente debido a la altitud. Una excursión que no te deberías perder.



Miranda Motley

Entrevista: Andres Anwandter

Andrés ¿ de qué parte de Chile eres?

De Valdivia, que queda en el sur de Chile, una ciudad pequeña parecida a Bristol, con una universidad y muy verde...

¿Cuándo llegaste aquí a Inglaterra?

Hace dos años y poco más.

¿Por qué escogiste Bristol y no fuiste por ejemplo a Londres?

Es que mi mujer estudia acá en la universidad, ella escogió Bristol y como tenemos niños pensábamos que en Londres hubiera sido más difícil.

¿Cuál fue el motivo principal que te empujó a dejar a Chile?

Teníamos ganas de cambiar un poco de vida, estábamos muy instalados en Santiago... no queríamos asentarnos todavía.

¿Qué es lo que más extrañas de tu país y lo que menos? Si lo comparas con las ventajas y desventajas de vivir en Inglaterra.

Extraño mucho a mis amigos: en Chile conocía gente muy interesante. Y algunos paisajes: Chile es un país muy verde y hay grandes extensiones de tierras muy naturales. En Santiago aunque a menudo haya esmog, se ve la cordillera de los Andes vigilando la ciudad. Por otro lado lo que no echo de menos es que Chile es un estado muy liberal, y todo está privatizado y tienes que pagar por todo, así que siempre vas preocupado. También la situación laboral es muy precaria y protege muy poco al trabajador, es como una dictadura ultra-liberal inspirada al modelo norteamericano que ha destruido mucho la cultura chilena.

¿Qué tipo de cosas escribes?

Sobre todo poesías, pero también artículos sobre poetas que me interesan, aunque no de tipo necesariamente académico. Yo empecé a escribir a comienzo de los años noventa, cuando se acababa la dictadura y la poesía escrita era en su mayoría de temas políticos. Así que se sentía una necesidad de renovación. La que escribo yo es una poesía muy preocupada con el lenguaje, meta-literaria, que se concentra en el acto de escribir. También me interesé en explorar otros formados, como poesías visuales sin palabras y con imágenes.

¿Crees que vas a volver a Chile algún día?

Sí, pero por ahora nos vamos a quedar unos años, pero tenemos que volver en algún momento. Siempre lo hemos pensado así: quedarnos un tiempo y luego volver a Chile a ver qué se puede hacer para mejorar el modelo social. Ahora me siento muy afortunado por estar aquí, por eso que hubo el terremoto, y además que no me gusta el gobierno que acaba de instaurarse en Chile. Me parece que ha sido un perfecto "timing"!

Um restaurante português em Bristol

Maria Lurdes tem 52 anos de idade e é dona de um restaurante português no St Nicholas Market, em Bristol. Uma portuguesa com vida completamente assente nesta cidade, Maria não se pergunta se estaria melhor noutra sítio e leva uma vida feliz e mais fácil do que a que teria em Portugal. Para ela o St Nicholas Market é um local cheio de vida e charme, em que as amizades formadas entre os donos dos diferentes restaurantes dão um ambiente acolhedor e de festa que convida qualquer transeunte. Cresceu numa família de seis irmã(o)s em que todos adoram dedicar-se à cozinha. Para Maria cozinhar é um prazer, não só porque tem gosto por bons cozinhados, mas também pela satisfação que dá ver as caras sorridentes dos que comem o que ela cozinhou com tanta vontade e boa disposição. O restaurante de Maria já apareceu no Evening Post e no The Guardian, mas para ela a melhor publicidade é aquela gerada através de conversas entre amigos, partilha de bons momentos, enfim, mostrar aos que nos são mais importantes coisas que nos fazem contentes.

Maria nunca pensou que alguma vez fosse acabar em Bristol a gerir um restaurante português. Viveu mais de vinte anos no Algarve e há cinco que está a viver aqui.

Tudo começou com uma conversa com uma amiga sua. Essa amiga era originalmente a dona do restaurante, que existe há oito anos, e propôs a Maria vir para Bristol.

Maria aceitou a proposta e trabalhou durante seis meses com a amiga no mesmo restau-

rante que agora lhe pertence. Quando a amiga lhe disse que ia deixar o negócio e começar uma vida nova em Portugal, Maria viu nisto uma oportunidade de ouro, pois podia ter o seu próprio estabelecimento e cozinhar o que quisesse, e comprou o restaurante à amiga.

Com a ajuda do marido, Maria está de segunda a sábado de braços abertos e sorriso na cara, sem nunca se faltar de cozinhar para quem queira comer. Mesmo que os lucros sejam demasiado pequenos para enriquecer, são mais que suficientes para se levar uma vida preenchida, e como Maria diz: «Quando a pessoa gosta do que faz, está bem!».

Quando se lhe pergunta sobre o futuro, Maria diz que «a gente nunca sabe o que vem a seguir», que por enquanto não tem mais nada a pedir e que quando a filha terminar a escola logo decide qual será o seu próximo passo. E quando se lhe pede que diga uma última frase, Maria diz: «Venham ao restaurante português!».



Rafaela Guedelha Cardão

No te andes por las ramas...

Cuando volví de mi año en el extranjero, eché mucho de menos la vida española: la paella, las siestas y sobre todo la manera de hablar. Te sientes muy española cuando usas las palabras que aparecen siempre (¡o sea....!) y aprendí algunos refranes muy ‘españoles’ que luego no paré de utilizar. Así que sigo con esos refranes para acordarme de España, la manera de hablar y la gente que conocí allí.

Viviendo en España, notas mucho la diferencia entre los dialectos y la manera de hablar entre las distintas regiones. Tuve la suerte de vivir con la España de Ávila, en Castilla y León. Lo que quedará conmigo para siempre serán los refranes que me enseñaron. Cada zona tiene algunos refranes característicos y cuando hablaba con otros españoles de otras regiones, me decían que algunos son muy particulares. No se entienden en todos los lugares, sin embargo sirven para mostrar las costumbres de las diferentes regiones. Tuve una oportunidad muy valiosa de relacionarme con gente de España y de fuera de ella, y de aprender sobre sus orígenes. Hay una gran variedad de refranes que son más tradicionales. Aquí os dejo unos cuantos, para que vuestro español brille...

-Te falta un tornillo (estás loco)

-Apaga y vámonos (Era lo que faltaba)

-Estoy harta (I've had it up to the eyeballs)

-Vete a freir espárragos (leave me in peace)

-Te faltan dos primaveras (poco inteligente)

-Me lo ha contado un pajarito (a little birdy told me)

-No te andes por las ramas (don't beat around the bush)

-A buenas horas mangas verdes (nice of you to show up)

-¿Quién te ha dado vela en este entierro? (who made you pope?)

-Éramos pocos y parió la abuela (someone we didn't want to come over, turns up)

-Te has levantado con el pie izquierdo (you woke up on the wrong side of the bed)

¡Disfrutad y usadlos todo lo que podáis!



Jacqueline Karmel

Historias en seis palabras y punto

- Busco mi identidad; no puedo encontrarla-
-Espero que no sea como tu-
-Salí sobria. Volví borracha, sin zapatos-
-Intentar ser original me aburre. Mucho-
-Não tenho as palavras para descreve-lo-
(Beth Hickling-Moore)
- Sol, mar, areia. Eles estavam contentes-
(Luis Costa Gomes)
- Tantas formigas caladas exiladas para sempre-
-Maria bonita brincava com a vita-
(Julia Morrissey-Swan)
- Abeja reina cambia corona por sombrero-
-Todo estaba mejor cuando estaba peor-
(Benedetta Pesci)
- Filha estudante executiva esposa mãe avô-
-A nação vota por candidato incorrecto-
-Filha ama mãe qui a abandonará-
(Lucinda Elliott)
- Abrimos sábados tarde, demás días cerrado-
(Miriam Muñoyerro)
- El coche se rompe, estoy aislado-
(Lucinda Elliott)
- Mi primera memoria fue mi ultima-
(Lenneke de Jong)
- Una relacion condenada al fracaso. Pesadilla-
(Vita Shapland-Howes)
- Despertó al bajar de la cruz-
-Allá desnudos, escondidos, nos amábamos desvergonzadamente-
-"¡Déjame!" - Gritó. Y ella lo hizo-
- Oscuridad, sombras fantasmagóricas, ruidos espeluznantes, miedo-
-Se comió a sus hijos llorando-
-Caminaron, abrazados, debajo de la lluvia-
(Rogelio Vallejo)
- ¡Gol! ¡Pique! Pero Barcelona no pudo-
(Matthew Brown)
- Me tragué las palabras, ¿dónde están?-
(Rossana Vanni)

Si quieres mandar alguna historia en seis palabras para el próximo número, puedes hacerlo a la dirección elpensador@hotmail.co.uk. Gracias.

Horóscopos de Buena Fe

¿Estás dando vueltas sobre lo que va a pasar este año universitario 2011? No te preocupes; la astrología mística y los pronósticos intuitivos te revelarán tu camino...

LIBRA



- Trabajo/estudios:** Muy buena suerte para estos meses que vienen.
- Salud:** Te sentirás vital y renovado, con ganas de hacer cosas nuevas.
- Amor:** Para los solteros, un consejo: el que no arriesga no gana. Experimenta con algo nuevo, puede ser divertido. Para aquellos con pareja, es hora de dedicarle un poco más de tiempo ¿no crees?

SAGITARIO



- Trabajo/estudios:** Disfruta de tus buenos momentos porque los tendrás.
- Salud:** Pequeños malestares pasajeros pueden perjudicar tu rutina, toma precauciones.
- Amor:** Para aquellos que no tienen pareja recomendamos que lo den todo en la próxima fiesta y respecto a los que lo tienen, es un periodo de amor renovado y nueva emoción.

CAPRICORNIO



- Trabajo/estudios:** Tu capacidad y dedicación a la hora de medir el tiempo y el dinero verán sus frutos.
- Salud:** Es una buena semana para iniciar la actividad física, después de algunas semanas glotonas.
- Amor:** Para los que no tienen pareja pronto tendrán a alguien cercano que les declarará su amor, ¡estad al loro!.

ESCORPIO



- Trabajo/estudios:** Te sentirás desbordado con el trabajo, pero encontrarás a personas que intentarán ayudarte.
- Salud:** Este es tu año, estás hecho un toro.
- Amor:** Se avecina un fracaso o desilusión con tu pareja, debes tomarlo con la mayor objetividad posible. Jugar a dos bandas no es siempre un pecado, pero pasa factura.

PISCIS



- Trabajo/estudios:** Debes tomar en serio los consejos de las personas que te rodean, dado que te harán ver las cosas de manera diferente.
- Salud:** Intenta relajarte, tu palabra clave este año será "calma".
- Amor:** Será un periodo de encuentros y nuevos descubrimientos en el terreno del amor. Aprovecha tu oportunidad.

ACUARIO



- Trabajo/estudios:** Nunca es tarde para pedir disculpas por errores pasados. Pero tienes que dejarte de tanta tontería de ahora en adelante.
- Salud:** Cuidado a la hora de realizar deportes, puedes sufrir fracturas o algunas lesiones.

-Amor: En el terreno del amor es hora de recapacitar e ir a por lo que en realidad quieres.

ARIES

-Trabajo/estudios: Resplandecerá tu suerte, así que es un buen momento para apostar por aquello que crees que es difícil de conseguir.

-Salud: Será un excelente año para la salud, te sentirás con mucha energía y si contabas con algunos problemas se acabarán solucionando.

-Amor: En el amor lleva y regala a tu pareja cosas rojas, te dará y le dará suerte.

TAURO

-Trabajo/estudios: Tiempo de sentirte afortunado, te sentirás motivado y con muchas ganas de trabajar y todo el esfuerzo de estos días se verá recompensado.

-Salud: La primavera será tu estación este año, la salud te sonríe, ¡aprovéchala!

-Amor: Será muy buena época para los solteros y es hora de encontrar a tu media naranja, la encontrarás donde menos te lo esperes, ¡no faltes a ninguna fiesta...!

GEMINIS

-Trabajo/estudios: Te sentirás frustrado y con un poco de esfuerzo lograrás salir a flote.

-Salud: Si tenías alguna complicación se solucionará pronto- los sarpullidos no pueden durar toda la vida.

-Amor: Para aquellos que tienen pareja, haz algo especial y te llevarás los beneficios, y para aquellos que no la tienen rodéate de amigos para una sesión de *palopeli*.

LEO

-Trabajo/estudios: Buen tiempo para el estudio, pocas complicaciones y ganas de estudiar.

-Salud: Tendrás muy buena energía y no te sentirás nada cansado.

-Amor: Será para la conquista e iniciar un romance o afianzar una actual relación.

CANCER

-Trabajo/estudios: Conocerás a nuevas personas que podrán ayudarte mucho en esta etapa del curso.

-Salud: No tengas pereza y realiza un poco de deporte, te vendrá bien para despejarte.

-Amor: Dedica tiempo a tu pareja. Se acerca un día especial y para aquellos que no la tengan puede que su suerte esté a la vuelta de la esquina.

VIRGO

-Trabajo/estudios: Ponte las pilas, que el trabajo no se te acumule, trabaja a diario.

-Salud: Todos aquellos malestares que tenías desaparecerán.

-Amor: Para aquellos que están solteros es un buen momento para conocer a alguien. Si no estás soltero, haz algo especial por tu pareja, lo necesita.

Doctor Amor, dígame...

Ya está aquí el Doctor Amor para resolver todas tus dudas sentimentales y personales. Envía el mensaje con tu consulta a: doctoramordigame@hotmail.co.uk y recibirás respuesta en el próximo número de El Pensador.

¿Conducta modelo?

Querido Doctor Amor:

Soy estudiante pero desde hace años llevo intentando meterme en la industria de la pasarela, sin mucho éxito hasta el momento. No soy muy guapa, pero soy delgada y espero poder someterme a la cirugía para mejorar mi nariz y ponerme colágeno en los labios y pómulos. He pensado dejar mis estudios para dedicarme de lleno al mundo de la moda en Estados Unidos, pues me atrae más, y la verdad es que estoy muy indecisa, pues eso implicaría dejar a mi novio también, ya que él no comparte mi sueño de la moda. ¿Qué puedo hacer?

Gracias, Géminis

Querida Géminis:

Está bien tener sueños y ambiciones, pero a veces nos marcamos unas metas que no son realistas y nos obstinamos en amargarnos la existencia con quimeras. Mi abuela -que en paz descanse- me decía que tengo el aspecto de un joven Antonio Banderas y ese comentario bienintencionado nunca me animó a hacerme los castillos en el aire que tú te estás construyendo. Tu fracaso en las agencias habla por sí solo, Géminis. Ninguna operación estética va a ayudarte si no cumples ciertos requisitos o no tienes talento para ser una modelo profesional, y dejar a tu novio para perseguir un sueño tan lejano (si no imposible) dice mucho de ti y no precisamente bueno. Aprende a gustarte por lo que eres y a ver la vida como es, sin empeñarte en ser lo que nunca vas a ser. Si persistes en esa actitud, estás condenada a la amargura y a la insatisfacción permanentes. Eres demasiado joven para pagar un precio tan caro de por vida, ¿no crees? Mucha suerte.

Celos

Querido Doctor Amor:

En mi año en el extranjero me enamoré de una chica y seguimos juntos, aunque en la distancia, claro. Mi problema es que no puedo controlar mis celos, la llamo continuamente para asegurarme de que no ha conocido a nadie, le he pirateado su cuenta de correo y he hablado con amigos que hice en su ciudad para que me la controlen cuando sale y me cuenten todo lo que ven. ¿Es normal?

James

Querido James:

No es normal. La obsesión no es amor y mucho menos lo es ese control que pretendes



ejercer sobre su persona. Un control que ha pasado los límites de la razón e incluso de la legalidad. Intenta relajarte, deja de controlarla si no quieres perderla, las personas necesitan su espacio y su libertad. Recuerda en todo caso que si no cambias, es probable que tu neurosis termine delatándote antes o después y ella decida, como es lógico, dejarte por controlador y desequilibrado. La desconfianza y la inseguridad son pésimos compañeros de viaje: despréndete de ellas cuanto antes.

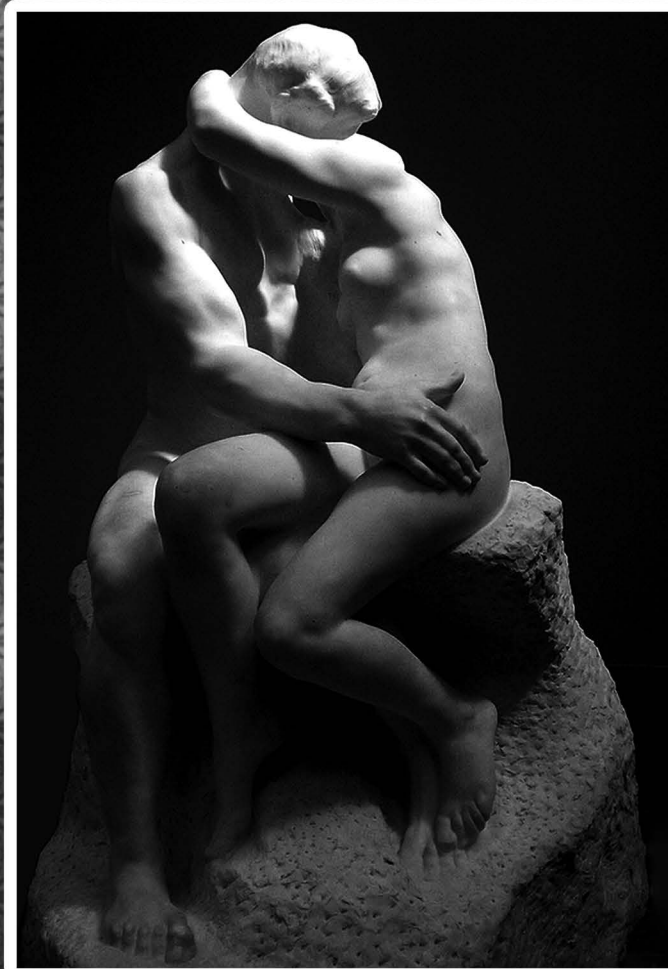
Días de vino y rosas

Querido Doctor Amor:

Hace tiempo que ando un poco preocupada. Verá, me he dado cuenta de que bebo demasiado. Hace unos meses conocí a un chico, al que veo todos los fines de semana, porque él vive en Salisbury y solo nos vemos una noche a la semana. La cosa es que con él también bebo y él solo me conoce cuando estoy medio bebida o borracha perdida, porque él también bebe mucho y no se da cuenta de mi problema. Mi miedo es que descubra cómo soy normalmente, más aburrida y menos sexy, y me abandone. Me siento atrapada y no encuentro salida. Por favor, una ayuda, Doctor Amor. Gracias, E.

Querida E.:

En mis años como consejero sentimental he tenido casos de alcoholismo más o menos evidentes, pero pocos me han conmovido como el tuyo. La vida, de una chica joven como tú, querida E., debería ser mucho más que ese sopor etílico en el que tan cómoda parece sentirte. Ir por ahí borracha no te da ningún glamour ni te hace más sexy, te hace parecer una pobre desquiciada que hace el ridículo en público. Tú no necesitas beber para gustar y a quien no le gustes sobria, mucho menos le vas a gustar bebida. Quiérete un poco más y respétate. Deja a ese chico si él no te valora como eres. Si quieres ver en lo que puedes convertirte, debes ver la película *Leaving Las Vegas* y si quieres evitar llegar a ese punto, visita mañana mismo a tu médico o consejero para que te orienten sobre el alcoholismo. Mucho ánimo, amiga E.



El Doctor Amor

Habitación 611

Sabíamos todas y cada una de las razones que nos habían llevado hasta allí. Todas. Nuestro sueño se había hecho realidad. Estábamos allí. Por fin. Después de tanto tiempo, resultaba casi un milagro haber llegado al lugar que me habías prometido. Algún día te llevaré hasta allí - me dijiste nada más conocerme. Y lo cumpliste. Ni siquiera sabíamos la hora que era, tan solo que el sol descargaba con fuerza los primeros rayos de un limpio día de finales de verano. Y ahí estábamos tú y yo... bajando del avión con las gafas de sol y la sonrisa de oreja a oreja. Un autobús nos estaba esperando a las puertas del aeropuerto, nos subimos y nos sentamos en los primeros asientos, para bajar antes que nadie. Era como si nos fueran a quitar la ciudad de las manos, como si fuera una lucha contra el reloj. El autobús paró delante de un edificio solemne y antiguo, dos botones se apresuraron a llevarnos la maleta hacia el hall del hotel. Habitación 611, sexta planta a la derecha, gracias, nos dijo un chico con unos ojos enormes en un español con claro acento mejicano. Entramos en nuestra habitación, soltaste las maletas, y entonces, me diste el beso más increíble que jamás nadie haya recibido. Te miré y me sentí la mujer más feliz del mundo. Abriste la maleta y cuidadosamente enrolladas en unos pantalones sacaste dos botellas de cerveza “estrella de Galicia”, ¿y esto? Le pregunté ¿recuerdas la primera vez que nos vimos en el cumpleaños de Ángel? ¿Te acuerdas de qué tomamos? Pues aquello me trae unos recuerdos imborrables y quiero volver a besar tus labios como el primer día, con el mismo sabor a trigo, quiero volver al primer día ¿brindamos?, por ti me dijiste, por nosotros añadí yo. Y me volviste a besar. Nos duchamos juntos, nos cambiamos de ropa y volvimos a bajar por las escaleras del hotel nerviosos, como si aquel fuera el último día de nuestras vidas. Y teníamos razón. Estábamos a punto de subir a las torres gemelas de nueva York.

Alfredo Pérez

Poemas

Sonrisas de pintalabios

Estás en una jaula de oscuridad
Enredado en un embrollo de perfección
Hay un agujero en la mente
que estás abollando.
Yo también llevo una sonrisa de pintalabios
El disfraz más brillante y desgarrador
Dentro soy una mariposa tullida
Algo roto sin redención.
Somos daños colaterales de una guerra mental
Todos pierden, gastados en el anochecer
Nuestras caras son solo máscaras huecas
Para esconder los corazones rotos
El forcejeo más grande va por dentro.

Arenas Dantescas

Las olas te besan
Como Pablo Neruda
No te invitaron a mi funeral
Si hubieras vivido
Esperando esta muerte
Me habrías querido más tiempo
Estoy durmiendo
En una cama que no tocarás nunca
Los remordimientos no son más que
Abrigos para los muertos.

Jade Boyd

Sponsored by:



colegiodelibes

University of Bristol

Department of Hispanic, Portuguese & Latin American Studies

SEMANA-CULTURAL-WEEK 2011

14-18 March

EVERYBODY WELCOME!

MONDAY 14

- 1-2 JCR Inauguración. Lanzamiento de El Pensador. Degustación de comida. Entrega de premios del concurso de fotografía. Música de Paz Cabo.
- 2-3 G65 Bernardita Muñoz: Bruno y Violeta sobreviven al terremoto: ayudando a procesar una experiencia traumática con ayuda de un libro infantil (Spanish)
- 3-4 LT3 Jessica Randall: Short presentation and documentary on Nicaragua (Spanish-English)
- 4-5 LT3 In conversation with guests from Mozambique (Portuguese-English) Wine, nibbles & music with Kevin Byrne, Flamenco guitar

TUESDAY 15

- 12-1 G65 Dr. Jo Crow: A contested icon: The Araucarian Warrior in Contemporary Chile, (English)
- 1-2 JCR Salsa Workshop with Stellan Jara (come and learn to dance Salsa!)
- 3-4 LR1 Alison McClean: Women in Revolution: The Iconography of the Soldadera in Mexican Printmaking (English)
- 4-5 LT2 Chandra Morrison: "Estrellas en la esquina", a short film made in 1986 in Chile, (Spanish)

WEDNESDAY 16

- 11-12 LT2 Ana Suárez Vidal: Problemas de traducción audiovisual (English-Spanish-English)
- 12-1 LT2 Luis Bustamante: Imágenes fotográficas del Cono Sur (Spanish)
- 1-2 JCR Reggaeton Workshop with Alain Hernández (come and learn to dance Reggaeton!)
- 2-5 G65 Research seminar Dr. Stuart Green: Rap Lyrics (English), Chandra Morrison: Hip Hop & Graffiti (English), Sofia Maniscalco-Mason: Women's Literature (English), Natalia Pinazza: Latin American Film (English)
- 5-6 JCR Wine, nibbles & performance by Claudia Aurora (Bossa Nova)

THURSDAY 17

- 11-12 LT3 Tertulia sobre fútbol; "Football Nowadays" (Spanish-Portuguese-English)
- 1-2 JCR Timbales Workshop with Simon Carver (come and learn!)
- 3-5 LT3 Continuous reading Elige tú, Homenaje a Mario Benedetti
- 5-6 LT3 Continuous reading Lectura Dramatizada

FRIDAY 18

- 11-1 G66 Introduced by Laura Soler, the film Salvador (Catalan-Spanish)
- 2-3 Sport Centre Deporte Sin Fronteras (everybody welcome to play football and netball)

Visitors: Entrance 3-5 Woodland Road

Join the group of the Semana Cultural in Facebook!, for further information:

C.Brauning@bristol.ac.uk // Miriam.Munoyerro@bristol.ac.uk // Aris.daSilva@bristol.ac.uk

We also recommend:

Saturday 5th & 19th of March, Photography exhibition: Gallery in Victorian Cloakroom (Latin American artists & others). Park Row on the corner with Woodland Road.

Friday 11th March Brazilian Beatz (for further information: Hispanic Society)

Cursos de español en Salamanca, España



Homologado por el
INSTITUTO CERVANTES

Gran variedad de cursos de español todo el año

Grupos de 9 estudiantes como máximo

Programa variado de actividades culturales y deportivas

La garantía de un alojamiento y un curso de calidad

Internet ADSL de acceso libre (gratis)

colegiodelibes
Y TÚ... HABLAS ESPAÑOL?

colegiodelibes

Avda. Italia, 21 • 37007 Salamanca (Spain) • Tfno.: +34 923 12 04 60 • Fax: +34 923 12 04 89

www.colegiodelibes.com • delibes@colegiodelibes.com